

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/36/622
26 October 1981
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать шестая сессия
Пункт 81 повестки дня

ЗНАЧЕНИЕ ВСЕОБЩЕГО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРАВА НАРОДОВ НА
САМООПРЕДЕЛЕНИЕ И СКОРЕЙШЕГО ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ
НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ ДЛЯ
ЭФФЕКТИВНОЙ ГАРАНТИИ И СОБЛЮДЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Доклад Третьего комитета

Докладчик: г-н Наохару ФУДЗИИ (Япония)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 4-м пленарном заседании 18 сентября 1981 года Генеральная Ассамблея постановила включить в свою повестку дня пункт, озаглавленный "Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека: доклад Генерального секретаря", и передать его на рассмотрение Третьего комитета.

2. Комитет рассмотрел этот пункт наряду с пунктами 74 и 82 на своих 4-14-м, 18-м, 20-м и 22-м заседаниях, проходивших 25 сентября и 1, с 5 по 9 и с 4 по 16 октября 1981 года. Мнения, выраженные представителями государств-членов, специализированных учреждений и наблюдателями по данному пункту, содержатся в кратких отчетах об этих заседаниях (A/C.3/36/SR.4-14, 18, 20 и 22).

3. На рассмотрении Комитета находились следующие документы:

а) значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека: доклад Генерального секретаря (A/36/403 и Add.1);

b) доклад Экономического и Социального Совета, глава XXIII (A/36/3/Add.23) 1/;

c) письмо Постоянного представителя Индии при Организации Объединенных Наций от 2 марта 1981 года на имя Генерального секретаря, которым препровождаются документы Конференции министров иностранных дел неприсоединившихся стран, проходившей в Дели с 9 по 13 февраля 1981 года (A/36/116 и Corr.1);

d) письмо Постоянного представителя Ирака при Организации Объединенных Наций от 5 августа 1981 года на имя Генерального секретаря, которым препровождаются документы двенадцатой Исламской конференции министров иностранных дел, проходившей в Багдаде с 1 по 5 июня 1981 года (A/36/421 и Corr.1);

e) письмо Постоянного представителя Кубы при Организации Объединенных Наций от 5 октября 1981 года на имя Генерального секретаря, которым препровождаются резолюции, принятые 68-й Межпарламентской конференцией, проходившей в Гаване с 15 по 23 сентября 1981 года (A/36/584);

f) записка Генерального секретаря, представленная во исполнение резолюции 35/35 В Генеральной Ассамблее (A/C.3/36/4).

4. На 4-м заседании 25 сентября Директор Отдела прав человека сделал вступительное заявление.

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИЙ

A. Проект резолюции A/C.3/36/L.11

5. На 18-м заседании 14 октября представитель Анголы, который являлся Председателем Группы африканских государств в октябре, внес проект резолюции (A/C.3/36/L.11), озаглавленный "Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека".

6. Комитет рассмотрел две поправки, представленные Ливаном:

a) поправку к пункту 2 постановляющей части (A/C.3/36/L.16), в которой предлагалось добавить следующие слова:

"без ущерба для независимости, суверенитета и территориальной целостности принимающих стран и народов района";

1/ Будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 3 (A/36/3/Rev.1).

/...

б) новый пункт 18 следующего содержания:

"осуждает далее расширение действий Израиля на Ближнем Востоке, а именно постоянное нарушение территориальной целостности Ливана и непрекращающуюся бомбардировку гражданского населения в Южном Ливане, а также в столице городе Бейруте, и в целом невыполнение резолюции 425 Совета Безопасности и последующих резолюций, в которых осуждаются акты насилия, совершаемые против Ливана".

7. На 20-м заседании 15 октября представитель Анголы внес следующие устные изменения в проект резолюции:

а) пункт 18 был заменен следующим текстом:

"решительно осуждает экспансионистскую деятельность Израиля на Ближнем Востоке и непрекращающиеся бомбардировки мирного палестинского населения, что является серьезным препятствием для достижения палестинским народом самоопределения и независимости";

б) был включен новый пункт 19 постановляющей части следующего содержания:

"решительно осуждает израильскую агрессию против Ливана, а также непрекращающиеся бомбардировки, разрушение городов и деревень и постоянные нарушения его территориальной целостности";

с) была соответствующим образом изменена нумерация последующих пунктов.

8. На 22-м заседании 16 октября были внесены следующие изменения:

а) пункт 18 постановляющей части был заменен следующим текстом:

"решительно осуждает экспансионистскую деятельность Израиля на Ближнем Востоке и непрекращающиеся бомбардировки мирного палестинского населения, что является серьезным препятствием для достижения палестинским народом самоопределения и независимости";

б) был включен новый пункт 19 постановляющей части следующего содержания:

"решительно осуждает израильскую агрессию против Ливана и непрекращающиеся бомбардировки и разрушение его городов и деревень и все акты, которые представляют собой нарушение его суверенитета, независимости, территориальной целостности и безопасности его народа и препятствуют полному осуществлению резолюции 425 (1978) Совета Безопасности от 19 марта 1978 года";

/...

с) была соответствующим образом изменена нумерация последующих пунктов.

9. Поправки Ливана (см. пункт 6) были впоследствии сняты.

10. На этом же заседании проект резолюции с внесенными в него изменениями (см. пункт 8) был принят III голосами против 17 при 8 воздержавшихся (см. пункт 16, проект резолюции I).

В. Проект резолюции A/C.3/36/L.10

11. На 18-м заседании 14 октября представитель Пакистана внес проект резолюции (A/C.3/36/L.10), озаглавленный "Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение", авторами которого являлись Аргентина, Иордания, Колумбия, Коста-Рика, Марокко, Оман, Пакистан, Папуа Новая Гвинея, Саудовская Аравия, Сингапур, Сомали, Чили и Эквадор; впоследствии к числу авторов проекта присоединились Кувейт, Малайзия и Судан.

12. На этом же заседании представители Эфиопии и Алжира внесли ряд предложений относительно этого проекта резолюции.

13. На этом же заседании представитель Пакистана изменил следующим образом заглавие проекта резолюции: "Всеобщее осуществление права народов на самоопределение".

14. На 22-м заседании 16 октября представитель Пакистана с учетом некоторых предложений, внесенных Эфиопией, изменил текст проекта резолюции следующим образом:

а) в конце первого пункта преамбулы был добавлен следующий текст:

"а также в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года";

б) в четвертом пункте преамбулы между словами "беженцами" и "и подчеркивая" были добавлены слова "и перемещенными лицами";

с) в пункте I постановляющей части:

i) между словами "право" и "народов" было добавлено слово "всех";

/...

- ii) между словами "народов" и "на самоопределение" был добавлен следующий текст: "в том числе находящихся под колониальным и иностранным господством".

I5. На этом же заседании проект резолюции с внесенными в него изменениями был принят без голосования (см. пункт I6, проект резолюции II).

/...

III. РЕКОМЕНДАЦИИ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

16. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ I

Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2649 (XXV) от 30 ноября 1970 года, 2955 (XXVII) от 12 декабря 1972 года, 3070 (XXVIII) от 30 ноября 1973 года, 3246 (XXIX) от 29 ноября 1974 года, 3382 (XXX) от 10 ноября 1975 года, 34/44 от 23 ноября 1979 года и 35/35 от 14 ноября 1980 года, и резолюции Совета Безопасности 418 (1977) от 4 ноября 1977 года и 437 (1978) от 10 октября 1978 года,

ссылаясь также на свои резолюции 2465 (XXIII) от 20 декабря 1968 года, 2548 (XXIV) от 11 декабря 1969 года, 2708 (XXV) от 14 декабря 1970 года, 3103 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года и 3314 (XXIX) от 14 декабря 1974 года, касающиеся использования наемников против национально-освободительных движений и суверенных государств и их вербовки,

ссылаясь далее на свои соответствующие резолюции по вопросу о Палестине и, в частности, на резолюции 3236 (XXIX) и 3237 (XXIX) от 22 ноября 1974 года, 34/65 от 29 ноября и 12 декабря 1979 года и 35/13 от 3 ноября 1980 года,

ссылаясь также на восьмую чрезвычайную специальную сессию Генеральной Ассамблеи по вопросу о Намибии и на ее резолюцию ES-8/2 от 14 сентября 1981 года,

ссылаясь на резолюции по Намибии, принятые Советом министров Организации африканского единства на его тридцать седьмой очередной сессии, проходившей в Найроби с 16 по 26 июня 1981 года, в частности, на резолюции CM/Res.855 (XXXVII) и CM/Res.865 (XXXVII) 2/,

будучи глубоко обеспокоена продолжающимися террористическими актами агрессии, совершаемыми расистским режимом Претории против народов Анголы, Мозамбика, Замбии и других соседних государств,

принимая к сведению Политическую декларацию, принятую первой Конференцией глав государств и правительств Организации африканского единства и Лиги арабских государств, проходившей в Каире с 7 по 9 марта 1977 года,

2/ См. A/36/534, приложение I.

считая, что отказ в осуществлении неотъемлемых прав палестинского народа на самоопределение, суверенитет, независимость и возвращение в Палестину, а также неоднократные акты агрессии Израиля против народов этого региона представляют серьезную угрозу международному миру и безопасности,

вновь подтверждая свою веру в важность осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года,

вновь подтверждая значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение, национальный суверенитет и территориальную целостность и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам в качестве обязательных условий для полного соблюдения всех прав человека,

вновь подтверждая, что "бантустанизация" несовместима с подлинной независимостью, национальным единством и суверенитетом и ведет к увековечению власти белого меньшинства и расистской системы апартеида в Южной Африке,

вновь подтверждая обязанность всех государств-членов соблюдать принципы Устава Организации Объединенных Наций и резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся осуществления права на самоопределение народами, находящимися под колониальным и иностранным господством,

подтверждая также, что система апартеида, навязанная южноафриканскому народу, является недопустимым нарушением прав этого народа и постоянной угрозой международному миру и безопасности,

приветствуя независимость Белиза,

вновь подтверждая национальное единство и территориальную целостность Коморских Островов,

будучи серьезно обеспокоена продолжением незаконной оккупации Намибии Южной Африкой и продолжающимися нарушениями прав человека народов, все еще находящихся под колониальным и иностранным господством и иностранным игом,

1. призывает все государства полностью и добросовестно осуществлять резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся осуществления права на самоопределение народами, находящимися под колониальным и иностранным господством;

/...

2. вновь подтверждает законность борьбы народов за независимость, территориальную целостность, национальное единство и освобождение от колониального и иностранного господства и иностранной оккупации всеми доступными средствами, включая вооруженную борьбу;

3. вновь подтверждает неотъемлемое право народа Намибии, палестинского народа и всех народов, находящихся под иностранным и колониальным господством, на самоопределение, национальную независимость, территориальную целостность, национальное единство и суверенитет без вмешательства извне;

4. с удовлетворением принимает к сведению резолюцию АНГ/ Res. 163 (XVIII), принятую главами государств и правительствах Организации африканского единства 3/, и решения его Комитета по осуществлению организовать и провести всеобщий, свободный и упорядоченный референдум по вопросу о самоопределении в Западной Сахаре;

5. принимает к сведению контакты, осуществляемые правительством Коморских Островов и правительством Франции в поисках справедливого решения вопроса о присоединении коморского острова Майотта к Коморским Островам в соответствии с решениями Организации африканского единства и Организации Объединенных Наций по данному вопросу;

6. осуждает политику "бантустанизации" и вновь заявляет о своей поддержке угнетенного народа Южной Африки в его справедливой и законной борьбе против расистского режима меньшинства Претории;

7. осуждает далее Южную Африку за усиление угнетения намибийского народа, за массовую милитаризацию Намибии и за вооруженные нападения на прифронтовые государства с целью дестабилизации их правительств;

8. осуждает также решительно недавнее вторжение и оккупацию части территории Анголы войсками расистского режима Претории;

9. вновь заявляет, что практика использования наемников против национально-освободительных движений и суверенных государств является преступным актом и что сами наемники являются преступниками, и призывает правительства всех стран принять законы, объявляющие наказуемыми преступлениями вербовку, финансирование, обучение на их территории и перевозку наемников по их территории и заставляющие их гражданам служить в качестве наемников, и информировать Генерального секретаря о принятии таких законов;

3/ См. A/36/534, приложение II.

10. решительно осуждает продолжающиеся нарушения прав человека народов, все еще находящихся под колониальным и иностранным господством и иностранным игом, продолжение незаконной оккупации Намибии и попытки Южной Африки расчленить ее территорию, увековечение расистского режима меньшинства в южной части Африки, а также отказ палестинскому народу в осуществлении его неотъемлемых национальных прав;

11. осуждает также политику тех членов Организации Североатлантического договора и других стран, политические, экономические, военные, ядерные, стратегические, культурные и спортивные связи которых с расистским режимом меньшинства в южной части Африки поощряют этот режим по-прежнему упорно подавлять стремление народов к самоопределению и независимости;

12. вновь требует незамедлительного применения обязательного эмбарго на поставки оружия, установленного резолюцией 418 (1977) Совета Безопасности в отношении Южной Африки, всеми странами и прежде всего теми странами, которые осуществляют военное и ядерное сотрудничество с расистским режимом Претории и продолжают поставлять связанные с этими областями материалы этому режиму;

13. с удовлетворением принимает к сведению Парижскую декларацию, Специальную декларацию по Намибии и доклады технического и политического комитетов, принятые совместной Конференцией Организации африканского единства и Организации Объединенных Наций по санкциям против Южной Африки, проходившей в Париже с 20 по 27 мая 1981 года 4/;

14. требует незамедлительного осуществления резолюции ES-8/2 Генеральной Ассамблеи от 14 сентября 1981 года по вопросу о Намибии;

15. призывает далее все государства, органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и неправительственные организации максимально увеличить все формы помощи жертвам расизма, расовой дискриминации и апартеида через их национально-освободительные движения, признаваемые Организацией африканского единства;

16. решительно осуждает все правительства, которые не признают права всех народов, все еще находящихся под колониальным и иностранным господством и иностранным игом, особенно народов Африки и палестинского народа, на самоопределение и независимость;

17. решительно осуждает постоянный рост массовых убийств невинных и беззащитных людей, включая женщин и детей, расистским режимом меньшинства Претории в его безнадежной попытке противостоять законным требованиям народа;

4/ См. A/36/319-s/14531.

18. решительно осуждает экспансионистскую деятельность Израиля на Ближнем Востоке и непрекращающиеся бомбардировки мирного палестинского населения, что является серьезным препятствием для достижения палестинским народом самоопределения и независимости;

19. решительно осуждает израильскую агрессию против Ливана и непрекращающиеся бомбардировки и разрушение его городов и деревень и все акты, которые представляют собой нарушение его суверенитета, независимости и территориальной целостности и безопасности его народа и препятствуют полному осуществлению резолюции 425 (1978) Совета Безопасности от 19 марта 1978 года;

20. настоятельно призывает все государства, компетентные органы системы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и другие международные организации оказывать поддержку палестинскому народу через его представителя - Организацию освобождения Палестины - в его борьбе за восстановление его права на самоопределение и независимость в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;

21. требует немедленного и безусловного освобождения всех лиц, задержанных или находящихся в тюремном заключении в результате их борьбы за самоопределение и независимость, полного уважения основных прав человека в отношении таких лиц, а также соблюдения статьи 5 Всеобщей декларации прав человека, согласно которой никто не должен подвергаться пыткам или жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению;

22. требует немедленного освобождения детей, содержащихся в тюрьмах Намибии и Южной Африки;

23. вновь выражает признательность за материальную и другие виды помощи, которую народы, находящиеся под колониальными и иностранными режимами, продолжают получать от правительств, учреждений Организации Объединенных Наций и межправительственных организаций, и призывает к максимальному увеличению этой помощи;

24. настоятельно призывает государства-члены, специализированные учреждения и соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций сделать все возможное для обеспечения полного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народом и активизации их усилий в поддержку народов, находящихся под колониальным, иностранным и расистским господством, в их справедливой борьбе за самоопределение и независимость;

25. просит Генерального секретаря предавать максимальной гласности Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам и обеспечивать, по возможности, самую широкую гласность борьбе угнетенных народов за достижение самоопределения и национальной независимости;

26. постановляет вновь рассмотреть этот пункт на своей тридцать седьмой сессии на основе запрошенных у правительств, учреждений Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций докладов об усилении помощи колониальным территориям и народам.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ II

Всеобщее осуществление права народов
на самоопределение

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая важное значение для эффективной гарантии и соблюдения прав человека всеобщего осуществления права народов на самоопределение, закрепленного в Уставе Организации Объединенных Наций и воплощенного в международных пактах о правах человека, а также в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года,

приветствуя постепенное осуществление права на самоопределение народами, находившимися под колониальной, иностранной и чужеземной оккупацией, и их переход к суверенной государственности и независимости,

будучи глубоко обеспокоена продолжением актов или угроз иностранного военного вмешательства и оккупации, которые грозят или уже привели к подавлению права на самоопределение все большего числа суверенных народов и государств,

будучи обеспокоена далее тем, что в результате совершения таких актов миллионы людей были изгнаны из своих домов и стали беженцами и перемещенными лицами, и подчеркивая настоятельную необходимость совместных международных действий в целях облегчения их положения,

ссылаясь на соответствующие резолюции, касающиеся нарушения права народов на самоопределение и других прав человека в результате военного вмешательства и иностранной агрессии и оккупации, принятые Комиссией по правам человека на тридцать шестой и тридцать седьмой сессиях,

вновь подтверждая свою резолюцию 35/35 В от 14 ноября 1980 года,

принимая к сведению записку Генерального секретаря, содержащуюся в документе A/C.3/36/4 от 1 октября 1981 года,

I. вновь подтверждает, что всеобщее осуществление права всех народов, в том числе находящихся под колониальным и иностранным господством, на самоопределение является важнейшим условием эффективной гарантии и соблюдения прав человека и сохранения и укрепления этих прав;

/...

2. заявляет о своей решительной оппозиции актам иностранного военного вмешательства, агрессии и оккупации, поскольку они привели к подавлению права на самоопределение и других прав человека народов в некоторых частях мира;

3. призывает те государства, которые несут ответственность, немедленно прекратить военное вмешательство и оккупацию иностранных стран и территорий и прекратить все акты репрессий, дискриминации, эксплуатации и бесчеловечного обращения, в частности отказаться от жестоких и бесчеловечных методов, которые, согласно сообщениям, применяются для совершения этих актов в отношении соответствующих народов;

4. выражает сожаление по поводу судьбы сотен тысяч беженцев и перемещенных лиц, изгнанных из своих домов в результате вышеупомянутых актов, и вновь подтверждает их право на добровольное, безопасное и достойное возвращение в свои дома;

5. просит Комиссию по правам человека продолжать уделять особое внимание нарушениям прав человека, прежде всего права на самоопределение в результате иностранной военной агрессии, вмешательства или оккупации;

6. просит Генерального секретаря представить доклад по данному вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии по пункту, озаглавленному "Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека".
